

从佉卢字到满文——《国家图书馆藏民族文字古籍丛书》出版

□ 萨仁高娃 国家图书馆古籍馆

中国是一个多民族国家，各民族共同创造了灿烂辉煌的多元一体文化，极大丰富了祖国文化遗产宝库。作为记录和传承民族传统文化的重要载体，民族文字古籍是中华文化宝库中的瑰宝，具有重要的文物、文献、文字价值，值得我们去保护、传承、弘扬。

110余年来，国家图书馆的古籍特藏建设始终坚持我国各民族文化交流交融、多元一体的特点，馆藏结构上得到了充分体现。从甲骨到近现代名家手稿近300万册件宏富古籍特藏中，涵盖各种民族文字古籍达35000余册件。早在1909年，清政府筹建京师图书馆时，将内阁大库四十余箱满文典籍拨交图书馆，后来殖边学堂又赠送了四五箱满蒙文图书，从此开启了我馆收藏民族文字图书的先河。1929年秋，我馆不惜重金购入一批西夏文献，成为国内收藏西夏文文献最多的机构。1932年，设立满蒙藏文编目室，加强了少数民族语文文献的收集整理工作。抗日战争期间，马学良、万斯年先生收集了数量颇丰、价值极高的东巴文、哥巴文、彝文等西南文献。上世纪30至50年代，在于道泉、彭色丹喇嘛和李德启先生的努力下，我馆先后采集了大量的藏文、满文和蒙古文文献，约占我馆民族文字古籍的三分之二。近年，我馆又征集了多部藏文、蒙古文、彝文古籍；分六批购藏的西域文献中，佉卢字、于阗文、粟特文文献，填补了我馆收藏空白。2015年，我馆在西夏文专家的大力支持下，购得一批西夏文献，内容丰富，形态繁多，甚至部分文献为首次发现，极具文献、文物价值。2020年，经社会捐赠，入藏明丽江版藏文《甘珠尔》一函、清北京版藏文《甘珠尔》一函、铜版藏文《般若波罗蜜多八千颂》一函，馆藏少数民族文字古籍藏量不断丰富，质量不断提升。国务院颁布第一至五批《国家珍贵古籍名录》中，我馆藏民族文字古籍共入选128部，占所入选少数民族文字古籍的12%。

馆藏少数民族文字古籍文种丰富，早至公元3世纪的佉卢字，晚至清代的满文，以及其间先后使用的焉耆一龟兹文、于阗文、粟特文、藏文、突厥文、回鹘文、契丹文、女真文、西夏文、蒙古文、八思巴字、察合台文、彝文、傣文、东巴文、水文等，几乎囊括了历史上曾用过或现在仍使用的民族文字，全方位反映现存民族文字古籍概貌。

党和国家历来重视少数民族古籍传承，持续开展我国的少数民族古籍整理工作。2019年7月16日，习近平总书记在内蒙古大学图书馆蒙古文古籍阅览室考察时，强调指出：“要加强对蒙古文古籍的搜集、整理、保护，挖掘弘扬蕴含其中的民族团结进步思想内涵，激励各族人民共同团结奋斗、共同繁荣发展。”充分体现了党中央对少数民族文字古籍工作的高度重视，对少数民族文字古籍工作者是巨大的鼓舞和有力鞭策。2019年9月27日，习近平总书记在全国民族团结进步表彰大会上发表重要讲话，强调：“我们灿烂的文化是各民族共同创造的。中华文化是各民族文化的集大成。”充分肯定“中华文化之所以如此精彩纷呈、博大精深，就在于它兼收并蓄的包容特性”。2020年10月，国家图书馆古籍馆整理编纂、由北京大学出版社出版的《国家图书馆藏民族文字古籍丛书》，即是我们对民族文字古籍的整理与保护的重大成果。

全书从馆藏民族文字古籍中精心挑选各文种古籍珍本 24 部，涉及文种分别是佉卢字、焉耆一龟兹文、于阗文、粟特文、突厥文、藏文、回鹘文、西夏文、察合台文、契丹文、女真文、蒙古文、彝文、满文、东巴文、傣文、水文以及多文种合璧，其中蒙古文含回鹘式蒙古文、八思巴字、托忒蒙古文和近代蒙古文。多文种文献作为单文种收入时，为保证文献完整性，其余几种对照文种内容亦收入。每册次第及文种排序，以文字产生早晚为时间轴排序，但木简、木牍、拓片、叶数较少古籍，难以形成一册者，集中合于一册中；能够单独成册者，均独立成册，全书凡八册：



图 1 2020 年 10 月北京大学出版社出版《国家图书馆藏民族文字古籍丛书》

第一册为佉卢字木牍《元孟八年土地买卖契印契约》、焉耆一龟兹文木牍《酒账》、于阗文八世纪写本《对治十五鬼护身符》、粟特文《封签》、唐宪宗元和九年(814)所刻《九姓回鹘毗伽可汗碑》拓片(汉文、粟特文、突厥文合璧)、明永乐九年(1411)刻藏文《圣妙吉祥真实名经》、回鹘文十世纪写本《大唐大慈恩寺三藏法师传》十卷、西夏文元活字印本《大方广佛华严经》八十卷、辽乾统元年(1101)刻契丹文《辽道宗耶律洪基哀册》拓片、金大安二年(1210)刻女真文《奥屯良弼饯饮题名跋》拓片，第二册为明抄本回鹘式蒙古文《高昌馆课》，第三册为清抄本八思巴文《译语》、元至元十三年(1276)刻八思巴文《安西王令旨碑》拓片、清乾隆二十年(1755)刻托忒蒙古文《平定准噶尔勒铭伊犁碑》拓片，第四册为蒙古文清泥金写本《金光明最胜王经》，第五册为察合台文十七世纪抄本《纳瓦依诗集》，第六册为彝文明抄本《六部经书》、东巴文《创世经》、傣文贝叶经、水文《历法》、多文种合璧《优恤土尔扈特部众记碑》拓片和《圣妙吉祥真实名经》，第七、八册为清顺治十二年(1655)刻本满文《御制资政要览》。每部文献，均附简明提要，内容为文种介绍和该文献说明。为显示图片的完整性和清晰度，凡梵夹装书籍的图片，均横排，占据满页，与其说明文方向不

尽一致。大幅拓片，附整图和切割图，切割图下以数字标注其顺序。



图2 《国家图书馆藏民族文字古籍丛书》内页

全书以高清图像展示现存少数民族文字珍贵古籍概貌。所选珍籍有木牋、贝叶经、拓片、磁青纸泥金写经等多种载体，卷轴装、梵夹装、经折装、线装等多种装帧形式，有信札、传记、诗集、纪事、历法、大小乘佛教经典等丰富内容，反映现存民族文字古籍各种形态，彰显祖国优秀传统文化的多元一体的文化特征和魅力。本书的出版，为学界提供珍贵资料的同时，通过经典可领会各民族灿烂厚重的文化积淀，祖国文化宝库的丰富多彩，亦可感受各民族团结融合的和谐氛围，对于保护民族文化遗产，传承民族文化基因，坚定民族文化自信具有重要意义。